

„TEMESVÁRI SZINHÁZ“

A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF SZINHÁZ HIVATALOS LAPJA.

Felelős szerkesztő:
KUBÁN ENDRE

Főmunkatárs:
LIGETI SÁMUEL

Lapkiadó és tulajdonos:
CSENDES LIPÓT



BÁRSONY ALADÁR.

Heti műsor

okt. 23-tól okt. 29-ig.

Szombat 23.

„Legénybúcsú“

Vasárnap 24. (d. u.)

„Luxemburg grófja“

Este:

„Legénybúcsú“

Hétfő 25.

„Legénybúcsú“

Kedd 26.

„Legénybúcsú“

Szerda 27.

„A sevillai borbély“

Csütörtök 28.

„Szibill“

Péntek 29.

„Lyon Lea“

Színház után a

„PALACE“-ban találkozunk.

TAUPAL JÁNOS NŐI KALAP GYÁROS ::

Temesvár-Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 20. sz.

:: Legnagyobb választék finom bársony- és velour-kalapokban ::

Bucsuzás.

— Jelenet „A sikkasztó fia” című szindarabból. —

(A fiatalember a leányszobában ül, nézi a foteleket, a zongorát és a falakat hosszan és valami fájó érzés súlya alatt.

A leány: (kedves nehesztelés hangján) Ugyan Béla miért foglalkozol annyira a falakkal, a butorokkal, rólam pedig teljesen megfeledkezel? . . . Talán szentelnél nekem is néhány pillanatot.

A fiatalember: Igazad van édesem. Sokszor láttam ezeket, de meg nézem még egyszer, mert talán sohasem fogom többé látni. . . El kell mennem, hát elmegyek.

A leány: Ne mondd, hogy elmész. Ugyis tudom, hogy nem teszed meg. Neked kötelességeid vannak. . . Emlékszel — úgy ültünk mint most — azt mondtad, szeretsz, tiednek kell lennem és forró csókot égette ajkamat. Én addig talán nem is tudtam, hogy szeretlek. De akkor, . . . de azóta imádlak. Nem esküdtünk szóval hűséget egymásnak, de én biztam; hittem szerelmedben, becsületedben és tudom, hogy hitemet most nem akarod összetiporni.

A fiatalember: De nekem nincs becsületem.

A leány: Hallgass, ne mondd ezt! Ne káromold önmagadat, ne káromold szerelmünket! . . . Boldogtalanná akarsz tenni egy leányt örök életére, ez neked nem fáj? . . . Ha nem fáj, menj, hagyj itt, túrni fogok és szenvedni éretted, bár nem érdemled meg, — de szeretlek . . . (Kedvesen, félig siró hangon.) Ugy-e, nem hagysz itt?

A fiatalember: Hiszen nem megyek el örökre. De most mennem kell. E városban élnem nem lehet. Megvetnek, lenéznek. Átokként üldöz atyám végzete és hallom, amint hátam mögött összesúgnak s szávaik marcangolják lelkemet: a sikkasztó fia. Megvetett vagyok, becsületlen vagyok, mert az emberek szerint egy szerencsétlen apa végzete elég arra, hogy a fiát száműzzék, . . . halálra ítélik. És mindez azért, mert szegényen becsületesen akarok élni, mert nincs pénzem, hogy a szemükbe vágjam és nincs módom, hogy atyám gyalázatát lemossam magamról . . . Pénzt megyek hát szerezni, — akkor lesz nevem, becsületes nevem is. . .

A leány: De ki néz le téged? Én épp úgy szeretlek s szüleim épp

Az osztálysorsjáték

6. osztályának huzása november
3-ától december 1-ig tart ■■

$\frac{1}{8}$ ára K 20, $\frac{1}{4}$ ára K 40, $\frac{1}{2}$ ára K 80, $\frac{1}{1}$ ára K 160.

RAPAPORT JÓZSEF

vízvezeték, csatorna egészségügyi és központi fűtés berendezési vállalat

Temesvár-Belváros, Szerb-utcza 2. szám

Ezen szakmához tartozó javításokat és átalakításokat gyorsan elkészíték

oly szívesen látnak . . . És mindenki. . .

A fiatalember: (közbevág) Ez csak volt. . . Benned bizom, de a szüleid mélyen megbántottak. E héten megkértelek s szüleid határozott hidegséggel visszautasítottak.

A leány: Az én szüleim?

A fiatalember: Igen. Azt mondták, nem adhatnak hozzám, mert én a hozományból atyám sikkasztási ügyét fogom rendezni. . . (Keserű rezignációval.) Féltik a hozományt, . . . a pénzt.

A leány: Ezt most hallom először, nekem nem szóltak róla.

A fiatalember: Látod, nem is tartják érdemesnek, hogy rólam szójának neked.

A leány: Ez lehetetlen.

A fiatalember: Én is első pillanatban annak tartottam, most már valónak tudom.

A leány: De engem ugysem kényszeríthetnek szüleid máshoz, én a tiéd leszek.

A fiatalember: Ez még most lehetetlen. Végre is talán nekik van igazuk . . . Kit nyernél bennem? A sikkasztó fiát, akinek gyalázata rád is végzetes lehetne . . . Mi várna rád? A szegény, a régi bűn szennyne

s talán a nyomor, a kétségbeesés. Nem akarom, hogy megátkozd azt az órát is, amelyben megismertél, nem akarom, hogy te is csak gyűlölni tudj. Engedj mennem, ki tudja, talán még visszatérek . . . Talán boldogok is leszünk. Őrizd meg emlékemet, de azért ha nyilik előtted a boldogulás útja, ha kivirul szivedben egy más tavasz, ne gondolj velem. Menj! Légy boldog! Legyek én csak muló álom, legyek inkább feledve mint megátkozva.

A leány: Én veled megyek, ahová te mész . . . Én csak teveled lehetek boldog.

A fiatalember: Ha szeretsz, akkor itt maradsz. Én visszatérek. (Kezét adja.) Ime megígérem. Kimegyek külföldre, ott ismeretlen leszek. Pénzt szerzek s visszajövök. Megmutatom a nyomorult világnak, hogyha lesz pénzem, lesz rokonom, barátom, nevem és becsületem.

A leány: Én is veled megyek. Ha nyomorgok is, de boldog leszek.

A fiatalember: Nem. Te nem is jöhetsz, mert én már holnap indulok.

A leány: Ezt csak azért mondd, hogy visszaretents.

A fiatalember: (zsebébe nyúl és

Temesvári Bank és Kereskedelmi részvény-társaság váltóüzleténél

== Temesvár-Belváros, Jenő herczeg-tér 3/A szám ==

Telefon-szám 319.

Telefon-szám 319.

MARSCHALL JAKAB

Telefon 11-66 kelme-, festő- és vegytisztító-intézet Telefon 11 66

Józsefváros, Fröbl-utca 19., a főtér közelében (saját ház)

kivesz okmányokat) Itt vannak az okmányaim, az útlevelem Párisba. Most búcsúzni jöttem?

A leány: Igazán?

A fiatalember: De megyek is, nehogy szüleid itt találjanak. Isten veled! Isten veled! Isten veled!

(A fiatalember faláll, szenvedélyes csókokat nyom a leány arcára. Azután elmegy. A leány kikiséri, visszajön és sirva lerogy egy karosszékbe.)

Ligeti Sámuel.

Két premier.

— Legénybúcsú és Lyon Lea. —

Az új idényben már megszoktuk azt, hogy minden színházi hét meghozza a maga premierjét. Ezuttal azonban *Sebestyén* túltette önmagát a szabványokon és két premiert fog adni.

*

Szombaton lesz a *Legénybúcsú* premierje. Hisszük, hogy ez a darab sem a kvalifikáltság, sem a siker tekintetében nem fog mögötte maradni a Tiszavirágnak. A zenét *Strauss* Oszkár írta, akit ismerünk s aki bennünket ismer. Bizhatunk tehát benne, hogy egyikünk sem

fog csalatkozni. Zenéje könnyed, fülbemászó, amelyet mindenki megért, aki érezni tud. Van a darabban egy igen kedves, dallamos keringő, amelyet hamarosan fel fog kapni az utca s amely hangzani fog még akkor is, amikor az operett már letűnt a színpadról.

A mese nem új: tárgya a szerelem, amelyet nem is az írók variálnak annyiféleképpen, hanem maga az élet.

*

A másik bemutató a hét végén lesz: *Lyon Lea*. *Bródy* Sándor darabja ez s azt tartjuk, hogy ezzel eleget is mondtunk. A darab a háboru levegőjében él, de csak háttér a háboru, mert ez az alkotás nem az aktualitások felhajszolását célozza, hanem abszolút értékű. *Lyon Lea* volt ezer évvel ezelőtt, van ma és lehet ezer év múltán. A galíciai rabbi lánya áldozat, előbb tragikus nemzeti hősnő, majd saját szerelmének áldozata. Az orosz kéjvágy őt szemelte ki áldozati báránynak — ekkor még sajnáljuk, majd amikor önmaga dobja oda testét szerelemből undorral elfordulunk tőle. Ez a hősnő szerepe. Ami ennek az átváltozásnak megtörténtehez szükséges, az a háborus miljő. Csak egy

KLEIN HILLEL

ÓRÁS ÉS ::
ÉKSZERÉSZ

TEMESVÁR :: BELVÁROS, MERCZY-UTCZA 2. SZÁM

Nagy választék arany-, ezüst-, ékszer- és briliánsáru ugyszintén mindennemű órákban

Legolcsobban mos és tisztít elviteti és haza szállít



ÁRVAY ANTAL

mosó- és ruha
tisztító-intézet.



Telep: Erzsébetváros, József-tér 6 :: Telefon 12-47

Fiókok: Belváros; Hunyadi-utca 6, Józsefváros; Hunyadi-ut 15. és Bonnáz-
utca 13 Friedländerné.

szánalmas alak van a darabban és az Lyon rabbi. Benne az atya és a hazafi küzd egymással és mindkét hivatást nagyszerűen betölti. Ennyit árulunk el ebből a nagyszerű darab-
ból, amely a Magyar Színházban hónapok óta állandóan műsoron van és amely valami felemelő érzést fog kiváltani mindannyiunktól.

(†)

Jegyzetek a hétről.

Nem a lefolyt héten volt, de meg kell emlékeznünk *Sebestyén Géza* Svengalijáról.

Még Komjáthy alatt játszotta a direktor vendégszereplésben az Ördögöt. Ő azt a szerepet, ezt is közvetlenebbül fogja fel, s az embert játsza. Nem emberfeletti alakot konstruál, hanem embert, aki különös. S mondhatjuk, ebben rejlik a siker titka. Az ember közelebb áll hozzánk, azt jobban tudjuk megérteni, mint az ördög-világ lényeit. Ezért hatott reánk oly természetesen és mégis különösen a Svengali is.

*

A legelső opera a sevillai borbély volt. A siker feltétlenül megvolt. *Pajor* és *Kertész* kitettek ma-

gukért s a Népopera büszke lehetne rájuk. — ha nem volna bezárva. *Kovács* Margithoz ritkán van szerencsénk, de annál élvezetesebb a — viszontlátás.

*

Most pedig a kedves közönséghez intézünk egy ultimátumot, sőt azt még meg is ismételjük, tekintettel arra, hogy a diplomácia megállapította, hogy az ultimátum — nem az utolsó szó. Jobb volna, ha a publikum annyival korábban jönne a színházba, mint amennyivel korábban megy az utolsó felvonás vége előtt. Ennek a színészek is jobban örülnének. És miért ne szerezhetnénk mi is egy kis örömet a színészeknek, — ha az nem kerül semmibe, csak egy kis időbe. . . Este pedig az idő úgy sem pénz.

Figyelő.

Bársony Aladár.

Elegáns, finom, finnyás, sokszor arrogáns nagy úr a színpadon, kedves, elbájoló, jó fiú az életben — ez Bársony Aladár. A Ferenc József-színház drámai együttesének egyik legkiválóbb tagja. Játéka előkelő disztigvált, színpadra vitt alakja befejezettek, tökéletesek, valódiak

Délmagyarországi Leszámitolóbank Részvénytársaság

Temesvár-Belváros
Hunyadi-utca 12.



HERCEGH VILMOS

HERMANN FRIGYES

színházi cukrázdája I. emelet

Arany-, ékszer- és ezüst új munkák valamint javítások izléses és elegáns kivitelben készít

OSTERN MIKSA

□□□□ Temesvár-Belváros, Jenő herceg-utca □□□□

Dalok a „Legénybúcsú” című operettből

Ó Steffikém . . .

Éneklik: *Kerényi Hermin és Sebestyén Jenő.*

Lőrinc:

Én drága kis kisasszonyom,
Szerelmem édes terhe nyom,
Egy perc: szívem kigyult
És lángba is borult.

Stefi:

Valóban ritka szép eset,
Rég hallottam ily kedveset.
Önnél a vér felforrt,
De mondja, miért?

Lőrinc:

Mert . . .

Stefi:

Nos?

Lőrinc:

Szép kegyed, szép, sőt csinos,
Kekk, friss!

Stefi:

Mint egy jól nevelt bakfis!

Lőrinc:

Bölcs, — nett!

Stefi:

És talán kissé kokett?

Lőrinc:

Szóval hát, egy szóval ó,
Pont énnekem való!

Ketten:

Hát szóval, hát egy szóval ó,
Pont énnekem való!

Lőrinc:

Ó Steffikém, ó Steffikém,
Hogy kegyedért hogy döglök én!
Ó Steffikém, ó Steffikém,
A szívem úgy ég, mint a szén!

Ketten:

Ó Steffikém, ó Steffikém,
Te datolyám, cukros fügém!
Te drága lény, te égi fény,
Te főnevem, melléknevem,
Legszebb igém!

II.

Stefi:

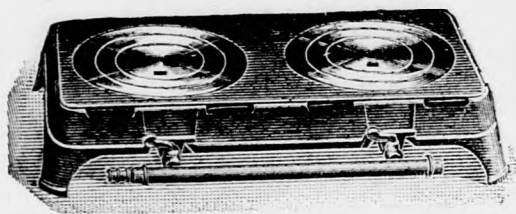
Már törtem én is a fejem,
Hogy férjüram milyen legyen.
S e szív mélyébe lám,
Képét megrajzolám!

Alapított 1859

Telefon-szám 391

KINSKY divatterem

TEMESVÁR-GYÁRVÁROS, CORONINI-TÉR 28



A takarékos háziasszony csakis
gázzal süt, főz, vasal és melegít,
mert olcsó, gyors és tiszta.

:: Városi Légszeszgyár, Temesvár ::

Telefon-szám 101

Lőrinc:

Ah sugja hát fülem felé,
A férfiut hogy képzelé?
Hogyan s mikép?
Minő a mintakép?

Stefi:

Hős!

Lőrinc:

Hős?

Stefi:

Délceg, bátor és erős,
Fess, — flott!

Lőrinc:

Akkor már jól választott!

Stefi:

Jó, hű!

Lőrinc:

Férfias és vajszivü!

Stefi:

Ne legyen ugrándozó,
Inkább ábrándozó!

Ketten:

És ne legyen ugrándozó,
Inkább ábrándozó!

Lőrinc:

Ó Steffikém, ó Steffikém,
Hogy kegyedért hogy döglök én!
Ó Steffikém, ó Steffikém,
A szívem úgy ég, mint a szén!

Ketten:

Ó Steffikém, ó Steffikém,
Te datolyám, cukros fügém!
Te drága lény, te égi fény,
Te főnevem, melléknevem,
Legszebb igém!

A báró belépője.

Éneklő: Galetta Ferenc

I.

Bár semmi külön panaszom nincs,
Nem vagyok megelégedett,
Nem csábit sehova haszon, kincs,
Vagy valami vad élvezet.
Gyönyörű nők szivesen vették,
Ha nekik susogott szavam,
De szívemet nem üditették,
A szívemnek egy vágya van.

Mi ez a vágy? Mi ez az óhaj?
Mi, ami nekem izlene?
Üde virág, bodorodó haj, lány,
Aki csupa tánc, zene.
Mi kell szívem, mi kell,
Mivel csitítlak el?
Tudom már, mi kellene rég,

EBERGÉNYI MÁRIA

női kalapok legújabb berlini és bécsi modellek szerint, solid árak mellett
készítetnek. Javítások jutányos árak mellett vállaltatnak

Temesvár-Józsefv., Hunyadi- és Missits-utca sarkán

■ Royal kávéház és szálloda ■

Családok találkozója. Színházi vacsora. Kitűnő borok
Buffet. Egész éjjel nyitva. Elsőrendű cigányzene.

GOMBÁS GYULA, tulajdonos.

Mi nem akadt utamba még.
Egy lány, ki jó, ki szép,
Ki lelkét önti szét.
Ki csók közben mindent,
De mindent feled!
Hol vagy te kincs?
Szólj vagy csak ints!
Megyek veled!

II

Más szőke fejeket imádkhat,
Vagy tüzel a barnák után.
De más az, ami engem áthat,
Megérteni nehéz talán.
Szivem csupán csak igazit kér,
Egy hamisítatlan szívet.
Egy lányt, ki csupa, csupa friss vér,
És minden cicomát levét.

Mi ez a vágy? Mi ez az óhaj?
Mi, ami nekem izlene?
Üde virág, bodorodó haj, lány,
Aki csupa tánc, zene,
Mi kell szivem, mi kell,
Mivel csititlak el?
Tudom már, mi kellene rég,
Mi nem akadt utamba még.
Egy lány, ki jó, ki szép,
Ki lelkét önti szét.
Ki csók közben mindent,
De mindent feled!
Hol vagy te kincs?
Szólj vagy csak ints!
Megyek veled!

Szinészhistóriák.

A Sevillai borbély rendelkező próbáján Kovács Margit ép a nagy áriáját énekli, melynek végeztével Czakó rendező figyelmezteti a művésznőt, hogy az ének végével forduljon meg és induljon kifelé, hogy a hatás nagyobb legyen és így biztos a taps.

Közvetlen utána Bacsányi Paula jelenése következik, elénekli monodokáját és a legnagyobb naivitással kérdi a rendezőtől:

— Hát én mit csináljak, hogy tapsoljanak?

*

Egy mexikói színház előadásának kezdete előtt hirtelen néhány lövést intéznek a színpadról a nézőterre. Óriási pánik keletkezik. Az emberek felugrálják helyeikről és a kijárat felé tolongnak.

Hirtelen me jelenik a lámpák előtt a rendező és megnyugtatta a közönséget:

— A mélyen tisztelt közönséget kérjük, maradjanak nyugodtan helyeiken, mi nem lövünk másokat le, csak a jelenlevő — kritikusokat.

*

Szathmáry Árpád a Vigszínház volt nagy művésze, a jó öreg Szatyi

LADÁNYI FERENCZ

Alapított 1898

arany- és ékszműves

Alapított 1898

Temesvár-Belváros, Jenő herceg-utca 11. (Koch-féle ház)

Ajánlja dus raktárát arany és ékszerekben, legpontosabb kiszolgálás, olcsó árak mellett. Különlegességi műhely villamos üzemmel, javítások, új munkák és aranyozások. Régi arany, ezüst, platin, brilláns és gyöngyök bevásárlása és becserélése

Háász Szerén és Bérczy Margit

előnyomda és kézimunka-üzlet

:: Temesvár-Gyárváros, Andrássy-ut 8. szám ::

bácsi, minden nyáron Arad környékén pihente ki művészi fáradoalmait barátai körében. 1901-ben együtt indultunk Bpestről egy túlsúfolt III. osztályu kocsiban Aradra.

A fele úton elnyomta az álmom. Ülve elaludt.

Nekem azonban, — a ki Szatyi bácsi minden mozdulatát figyelemmel kísértem, — feltűnt, hogy alvás közben csak az egyik szemét hunyja le, — pedig látszólag jóízűen alszik, sőt uram: bocsá hortyog is.

Megiskérdeztem mihelyt felébredt, hogy lehet az, hogy amíg aludt, egyik szeme nyitva volt?

— Ez onnan van kedves öcsém... onnan van... különben ha te is olyan öreg színész leszel, mint én, akkor te is meg tudod csinálni.

Szatyi bácsinak ugyanis egyik szeme üvegből volt.

*

Ujházi mester, ez a nagy bohémszínész, aki most elfeledve, a világtól elhagyatva tengeti hátralévő napjait, — egy alkalommal Debreczenbe jött vendégszerepelni. Szereti a kalábert és ezt jól tudta Szilágyi Aladár, aki rajongó tisztelője a mesternek és egy pompás kaláber partit állított össze. Hárman kerültek össze, Ujházy, Szilágyi és Karács Imre.

Verték a blattot, adták a kontrát, a mester pedig töménytelen kasszát játszott szokása ellenére, mert hisz tudva van, hogy Ujházy még soha, kártyán, egy fillért sem nyert.

Kedélyes volt a játék éjfélután 2 óráig. A mester csak akkor kezdett igazán élvezni, de Szilágyi és Karacs már allig pislogtak az álomtól.

— Hagyjuk abba — inditványozta az egyik.

— Nem, — válaszolta a mester, a mi azt jelentette, hogy csak ezután kezdődik az igazi játék.

A partnerek nem akarták elrontani Ujházy kedvét, tovább játszottak, hauem úgy 3 óra tájban, mikor már egy lélek sem volt a kávéházban, odasugja Karacs Szilágyinak:

— Vesszünk össze!

Szilágyi megértette és Karacs keze alá játszotta az adu kilencest.

Karacs felugrott s erre kitört a háboru.

— Ostoba játék! Adut kéz alá játszani! Ezt egy ovodásgyerek is megéri. Hülyeség!

Egyik sértés a másikat követte. Ez nem hagyott alább, amaz nem tágitott.

A mester csak nézett és békitgetni kezdte őket, az ő szelid kifejezéseivel:

Füző különlegességi készítő

ANGÉLI ADÉL

Belváros, Jenőherczeg-utca 7. szám

Készítek legujabb szabásu füzöket, leánykaüzöket, egyenestartókat mérsékelt árak mellett

Vidéki megrendelések gyorsan és lelkiismeretesen eszközöltetnek

Színház után hideg vacsora a

„Lloyd“ kávéházban

Ronai A. János

— Marhák!

Hanem azért végtelenül bántotta a két jóbarát összekocanása és ő indítványozta:

— Hagyjuk abba — marhák!

Abba is hagyták a játékot és boldogan siettek haza.

* *

A legjobb a ^{*}dologban, hogy a két jóbarát a sértegetések miatt tényleg megharagudott egymásra és azóta nem is beszélnek egymással.

Futkár.

Herczegh Vilmos.

Drámában, operettben egyaránt fényesen állja meg a helyét. Láttuk erős ríkató drámai szerepekben, láttuk komikus figurák alakításában, láttuk fellépni operettekben énekes szerepekben és valamennyi alakítását egybevetve, összehasonlítva, nehéz megállapítani hogy melyikben jobb. Mert Herczegh minden szerepében egyaránt jó. Legjobb talán még azokban a szerepekben, mikor zsémbes, haragvó, akadékoskodó, indulatos öreg urakat játszik. Azt lehetne hinni, hogy ereiben vulkánok tüze folyik. Pedig az életben olyan szelid, akár a bárányszőr, a légynek sem tudna véteni. Olyan mint a családapapa, amilyen kevés van. És mikor a színpadon oly férfit alakít, aki él-hal a családjáért, akinek minden cselekvése, gondolata az, hogy azzal övéinek szolgáljon, akkor játszik Herczegh legélethűbben, mert akkor önmagát játsza.

Kisértő álmok óráján.

*Az éj taván a holdsugár evez,
Kisértő álmok szent órája ez,
Ilyenkor sziveink titokkal teltek,
S eszünkbe jutnak mind, akik öleltek,
Eszünkbe jutnak mind, akit öleltünk,
És bibor lángokkal lobog a lelkünk.*

*Talán egy holdsugárba öliözött,
Tündér járkál a csillagok között,
Bárányszőrön lépdel pici lába,
S virágot szór a szunnyadó világba.
A tejúton végig sétál nevetve,
S virágot szór a szunnyadó szivekbe.*

*Azért bolyongja végig az utat,
Ő is egy boldog emléket kutat,
Tánegyszer szembe jött az álomherceg
Sott éltek át egy biborszárnyu percet.
Most arra sétál minden holdas éjjel,
S a boldogságot hinti szerteséjjel.*

*A boldogságot, amely hófehér
Rózsákká válik mire földre ér,
Shová csak egy halvány szirmot hullat
Minden szunnyadó vágy lánggra gyulad
Egy bimbó, érzem, most szívemretéved,
Tudom, hogy visszaálmodlak téged!*

*Tudom: kopogsz ma szívem ajtaján,
Lágyan fölém hajol z. mint hajdanán,
Simitod homlokod fehér keziddel,
És szólsz: „Kis szenvedőm feledd el,
Hogy már a mult virágos útját járom
És hidd, hogy minden, minden, álom!*

Saját műhely új munkáknak. — Ékszer, arany, ezüstárak, valamint zseb-
órák a legnagyobb választékban kaphatók



RIEGER E. és F.



ékszerészeknél, Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4. szám.

Városi és megyei telefon 839

CHMURA

Temesvár-Belváros, Szt. György-tér 2

Telefon-szám 310.

Telefon-szám 310.

Szombat, okt. 23. (B), vasárnap este (bérletsz.), hétfő (C), kedd (A).

LEGÉNYBÚCSÚ.

Operett három felvonásban. Irták: Bodansky és Thelen. Zenéjét sz.: Strauss O.

Bachmayer József Horthy S.
Stefi, leánya Kerényi H.
Hempel-Heringsdorf Baldu
in gróf Bodonyi B.
Anasztázia, a felesége Bacsányi P.
Stella unokahuguk Pataky Vilma
Öttinghausen báró Galetta F.

Lőrinc, a kocsisa Sebestyén J.
Silleben Muki báró Ujj Kálmán
Stapelburg Feri gróf Fülöp Sánd.
Stirling Dönci báró Tihanyi V.
Gizike, virágárusleány Mihály Marc.
Pincér Keleti Márt.
Portás Koncz Mih.

Öttinghausen báró — akinek nincs nagy kedve a házassághoz, mert szívesebben jár kalandokra Lőrincz nevű kocsisa formájában, — kiszemelt jegyese Heringsdorf Balduin gróf unokahugának, Stellának, aki azonban még sohasem látta jövendőbelijét. Hogy megismerkedjék vele, eljön a szaloda halljába, ahol megtudja, hogy a báró éppen az Olympia-vendéglő kerthelyiségébe készül, hogy másnapi eljegyzése előtt még egyszer kimulassa magát. A báró ezuttal is a kocsisa, Lőrinc ruhájába öltözik az esti mulatsághoz, míg Lőrinc — mint minden ilyen alkalomkor — a báró szerepét játssza. A hirtelen meggazdagodott szatócs, Bachmayer, Stefi leányával együtt valóban bárónak nézi Lőrincet. Oda igéri lánya kezét.

Az Olympia-vendéglő kerthelyisége. Silleben Muki gróf, aki életrehalálra udvarol Stellának, egy egész kosár ibolyát vásárol a grófkisasszonynak, aki hirtelen ötlettel virágárusleánynak öltözik, hogy így ismerkedjék meg az inkognitóban mulató báróval. Megismerkednek és egymásba szetnek. Lőrincről azonban kiviláglik, hogy nem báró, hanem kocsis.

Heringsdorf gróf lakásán készülnek az eljegyzésre, amikor megjelenik a báró és kijelenti, hogy nem hajlandó feleségül venni Stella grófkisasszonyt, akit nem is ismer. Amikor azonban Stella leleplezi magát előtte, boldog örömmel mond le a legényeletről. Lőrinc és Stefi is megtalálják egymást és Amerikába szöknek.

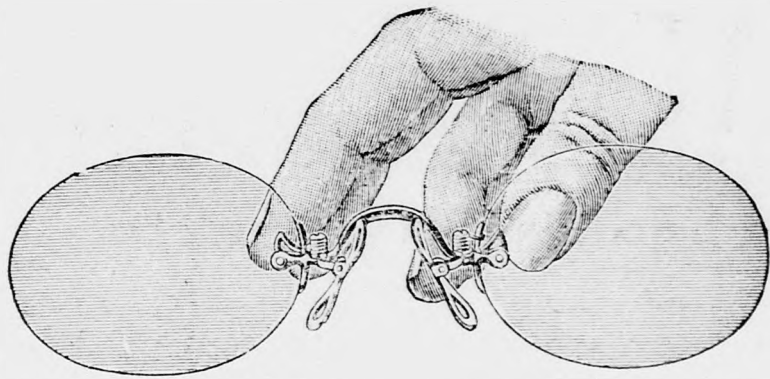
Finom ékszerek, legjobb minőségű órák, ezüstárak, evőeszközök legnagyobb raktára, saját ékszerkészítő műhely

Drachsler Vilmos, ékszerésznél

Telefon 799

Belváros, Merczy-utca 8.

Telefon 799



**Optikai intézet és
fényképezési cik-
:: kek szaküzlet ::**

Vasárnap, október 24-én, délután

LUXEMBURG GRÓFJA.

Operette 3 felvonásban. Irták: Willner A és Bodánszky R. Zenéjét: Lehár Ferenc.

René, Luxemburg grófja . . Galetta F.
Bazilovics Bazil herceg . . Horthy S.
Kokozov Stáza grófnő . . . Vágóné
Brissard Armand, festő . . Sesestyén J.
Didier Angela, a párisi nagy
opera énekesnője . . . Pataky Vilma
Vermont Juliette, modell . . Lakatos Ilus

Mencsikoff Szergej, jegyző . Fülöp Sánd.
Pavlovics Pavel, orosz kö-
vetségi tanácsos Róna Valér
Pelegrin, tisztviselő Serfőzy Gy.
Francois, inas Halmay B.
Jules, főpincér Zajonghy E.
James, li t-boy Szöllősi K.

A párisi bohémfiatalság ked-
vence Luxemburg René gróf, az
elszegényedet földbirtokos. Három
álarczos ember felkeresi René gró-
fot és felajánl neki Bazilovits Bazil
herceg nevében egy félmillió fran-
kot, ha René házasságot köt vala-
kivel, akit látni nem szabad, sőt 1
hónap múlva el kell válni tőle. René
rögtön a helyszínén házasságot köt
a titokzatos hölgygyel, akitől az
esketés alatt spanyolfal választja el.
Nem is tudja hogy akit elvett, az
Didier Angela, a híres énekesnő,
akit Bazil herceg így tett grófnévá,
hogy aztán a válás után mesalliance
nélkül elvehesse.

René vigan éli világát és belé-
szeret Didier Angelába, akiről nem
tudja, hogy az a tulajdon felesége.
Angela és René egy estélyen talál-

koznak, ahol minden kiderül. Bazil
kétségbeesve marad a helyszínén,
Angéla és René pedig, mint házas-
társak távoznak egy szállodába.
Ugyanide megy René legjobb ba-
rátja a piktor az ő szép modelljé-
vel, Juliettével azzal a szándékkal,
hogy másnap egybekelnek.

René és Angela szeretik egymást,
ám Renét a saját feleségével szem-
ben köti a Bazilnak adott becsület-
szó. De megérkezik Kokozov Stára
grófné, egy öreg hölgy, akinek
Bazil a cár jóváhagyásával házas-
ságot ígért. Sőt jön egy sürgöny
is, mely szerint René birtokait fel-
oldották a zár alól. Bazil vissza-
kapja Stárát és a fél millióját, René
és Angela pedig megkezdik a há-
zaséletet. A piktor és Juliette ügye
is házassággal végződik.

:: Emma virágterem ::

Temesvár-Belváros, Rezső-utca 3

TELEFON 954

(a Ferencz József színház átellenében)

TELEFON 954

A legfinomabb élő- és művirágok, csokrok, koszorúk, ábrándtárgyak divatos elegáns
kivitelben, szolid árak mellett

Színház után a

Wendt-féle kávéházban

Belváros, Jenő herceg-utca, találkozunk

hol egy elsőrangú cigányzenekar hangversenyez. Finom borok, színházi vacsora, pontos kiszolgálás

Szerda, október 27-én (B bérlet)

A SEVILLAI BORBÉLY.

Vig opera két felvonásban. Zenéjét szerző Rossini.

Gróf Almaviva	Kertész Vilmos
Bartholo orvos	Serfőzy György
Rosina, gyámleánya	Kovács Margit
Basilo zenemester	Ujj Kálmán
Figaro borbély	Pajor Ödön
Berta, Rosina nevelőnője	Bacsányi Paula
Florillo	Fülöp Sándor
Órtiszt	Koncz Mihály
Jegyző	Torkos Árpád

Bartholo orvos a maga számára szívesen nézné Rosinát, akinek vagyonára áhitozik. A lányba Almaviva is szerelmes és hogy Rosinához közeledhessék, tanácsot kér a vidám Figaro borbélytól. Figaro azt tanácsolja a grófnak, hogy öltözzék katonának és tetesse magát részegnek és úgy menjen Bartholo házába.

A gróf a tanácsot megfogadja és Lorindo néven mint részeg katonára jön az orvos házába. Rosina szintén rokonszenvezik vele. Az orvos nagyon szemfüles ugyan, de a szerelmesek mégis kijátszák. A katonának öltözött gróf szerelmes levélkét csempész a lány kezébe. Ezt Bartholo észreveszi és követeli Rosinától a levelet, aki azonban a levél helyett a

mosócédulát adja oda neki. Minthogy Almaviva Bartholo felszólítására nem távozik a házból, az orvos katonai őrzéssel akarja őt elvezettetni. Az őrzésközpont meg is jön, de nem vezeti el a grófot, mert ez megismerteti magát az őrtiszttel, aki neki jó barátja.

A második felvonásban Almaviva Basilio zenetanár ruhájában jön az orvos házába. Mialatt ő Rosinának lelkét ad, Bartholo Figaro borbély által megberetváltatja magát. Végül mégis csak kialszik a csalafintaság, az orvos leleplezi a grófot, de mikor az kijelenti, hogy nem reflektál Rosina hozományára, hanem arról lemond az orvos javára, Bartholo beleegyezik a fiatalok boldogságába.

Elsőrangú zongorák és pianók úgy saját készítményűek, úgy legelső külföldi gyártmányok nagy választékban

Petrof Antal utóda

Gyár: Józsefváros, Török-utca 4 :: Gyári raktár: Hunyadi ut 16.
Telefon-szám 557. Kölcsönintézet! Telefon-szám 557.

Winternitz Áruháza, Józsefváros

Bluz, pongyola, kostümök, női és gyermek felöltök nagy választékban

Csütörtök, október 28-án (C bérlet)

SZIBILL.

Operette 3 felvonásban. Irták: Bródy M. és Martos. Zenéjét sz.: Jakobi Viktor.

Konstantin nagyherceg	Galetta F.	Poire, impresszárió	Sebestyén J.
Anna Pavlovna nagyh.-nő	Ujj K.-né	Sarah, felesége	Kerényi H.
A kormányzó	Herczegh V.	Petrov, testőrtiszt	Fülöp Sánd.
I.) hadsegéd	Serfőzy Gy.	A tiz hajadonok vezetője	Bodonyi B.
II.)	Várady R.	Borcsakov	Torkos Árp.
Udvari futár	Bársony A.	Tábornok	Keleti Márt.
Szibill, énekesnő	Pataky Vilma	Portás	Koncz Mih.

Szibill, francia színésznő oroszországi turnéján alig érkezik meg Tomszka, amikor hirtelen ott terem Petrov testőrhadnagy aki Pétervárról ismari és kijelenti, hogy nélküle nem tud élni. Megszökött az ezredétől. Szibill és impresszárioja Poire hajlandók vele szökni. A kormányzó azt hiszi, hogy a nagyhercegnővel van dolga és mint ilyet üdvözli is őt. A művésznő belemegy a játékba. Megszökni azonban már nincs idejük, mert nagy óváczióval viszik el a kormányzó estélyére.

Az estélyen Szibill pompásan játsza a nagyhercegnőt, Közben a nagyherceg megérkezik a városba és megjelenik a bálon. Nyomban átlát a helyzeten, de mivel Szibill tetszik neki, úgy bánik vele mintha a felesége volna. Ekkor megjelenik

az igazi nagyhercegnő, Petrov kíséretében. Amikor a nagyherceg nejét üdvözölni akarja ez ragaszkodik ahhoz, hogy ő Szibill, míg Petrov a vőlegénye. Addig flörtöl Petrovval, míg a nagyherceg immár a kardjához nyul. Végül bosszúból távozik a bálból, még pedig Szibilllel. Az igazi hercegnő pedig Petrovot magához rendeli egy csésze teára.

A szállodában teázik a nagyherceg Szibillel és neje Petrovval. A nagyherceg később egyedül marad Petrovval és megállapodik vele, hogy a nagyherceg fog a nagyhercegnő lakosztályába menni, míg Petrov Szibillt fogja felkeresni. Ezalatt a hölgyek is megállapodnak abban, hogy szobát cserélnek. A nem egymáshoz való párok kerülnek össze.

**THOMAS E. K. NŐI KALAP ::
DIVAT-TEREM**

Temesvár-Józsefváros, Küttl-tér 1.

:: Legnagyobb választék finom bársony- és velour-kalapokban ::

A legjobb hajapolószer

KULKA-féle Petrol-hajszesz

Üvegje 2 kor.

Kapható kizárólag: Városi gyógyszertár a „fekete sas“-hoz
 □□ Temesvár-Belváros, Szent György-tér és Merczi-utca sarkán □□

Péntek, október 29-én (A bérlet).

LYON LEA.

Regényes színjáték három felvonásban. Irta: Bródy Sándor.

Lyon rabbi Bodonyi B.
 Lea, a ieánya Rettegi M.
 Konstantin herceg Galetta F.
 Josue — Jósele Tihanyi V.
 A tudós asszony Vágóné M.

A helybeli bolond Herczegh V.
 Terrasz. kozák Serfőzy Gy.
 Vezérkari ezredes Halmay B.
 A százesztendős ember Horthy S.
 Zsidók, kozákok, orosz tiszték.

Egy galíciai falu csodarabbija, az öreg Lyon, az orosz sereg közeledésének hírére, hogy szép fiatal leányát, Leát, megóvjá, öreg asszonynak öltözteti. Az oroszok megérkeznek a faluba és Konstantin herceg, a hadsereg fiatal vezére, a rabbi házában keres magának szállást és kérdezősködik Lea után. Az öreg Lyon tagadja, hogy leánya volna, de a herceg ráakad az öreg asszonynak öltözött Leára és végzetesen beleszeret.

A herceg maga elé hurcoltatja Lea vőlegényét, halálos fenyegetések közt megparancsolja neki, hogy hirdesse ki a faluban hogy ha reggelig nem adja meg magát Lea az ő kényére-kedvére, akkor kő kövön nem marad a faluban és katonái minden zsidót elpusztítanak. A zsidók élü-

kön a falu százesztendős vénével, könyörögnek az öreg rabbinak, hogy adja ki a leányát a hercegnek, de a rabbi hallani sem akar életük e rettenetes áráról. Amikor aztán Lea maga kéri atyját, hogy egyezzek bele az áldozatba, az öreg Lyon eltaszítja magától a leányát. Leát már előkészítik a kényszerű nászra, de a lány még egy éjszakát kér a maga számára a hercegtől. A herceg teljesíti Lea kérését.

Másnap már közeledik a szövetségeseik serege, az oroszoknak sietve takarodnia kell a faluból. A herceg azonban nem akar addig elmenni, míg Lea ígéretét be nem váltja. És Lea, aki most már szintén szereti a herceget, az övé lesz. A herceg elmulasztja a menekülést és agyonlövi magát, Leát pedig leszúrja atyja.

Legnagyobb raktár saison újdonságokban gyári áron

„HELIOS“

művirág- és disztolgyáros

TEMESVÁR-BELVÁROS, DAUERBACH-féle PALOTA

E. T. A csász. és kir. hadsereg, az áll.
tisztviselők, a posta- és távirda tiszt-
viselői és vasutasok szállítója

A délvidék legnagyobb női divat, ruhaszövet, selyem, vászon, sző-
nyeg és konfekció áruháza a „tüzoltó“-hoz

CSENDES IGNÁCZ

Gyárváros, Kossuth-tér

Szerb templom-épület, a városi villamos vasut meg-
állóhelye.



Városi és megyei telefon-szám 653.



Temesvári Első Takarékpénztár

Alapított 1845. évben.

Üzletágak:

Kamatozó betétek elfogadása

Értékpapirelőlegek nyújtása

Váltók leszámítolása

Jelzálogkölcsonök engedélyezése földbirtokokra
és városi bérházakra

Záloglevelek kibocsátása

Értékpapírok vétele és eladása.

Aragyanin Milán

angol női szabó

Temesvár-Belváros, Deák-u. 3.

(Makri-féle ház)

Müterem legfinomabb fajtájú angol és francia női toilettek és konfekciók számára.

Vidékrőli rendelések gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

Első temesvári

szeszégető és finomító

részvénytársaság

Temesvár-Józsefváros

Előállítási képesség: 70.000 hektol. finomított szesz

Részvénytőke: 3,000.000 korona

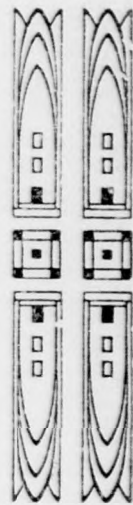
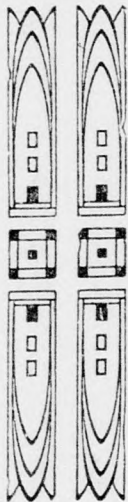
Száraztrágya produkciója 200 waggon

Marhahizlalás

Kivitel: Törökország, Bulgária, Szerbia, Románia, Kis-Ázsia és Oroszország

Alapított 1869

Alapított 1869



Színházi és művészeti hetilap.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.

Felelős szerkesztő: Kubán Endre

Főmunkatárs: Ligeti Sámuel

Laptulajdonos: Csendes Lipót



A dupla maláta

CORVIN-

-:- SÖR -:-

erősít, üdit.

Kapható minden jobb üzletben és kávéházban
eredeti sörgyári palaczkozásban

Temesvári Polgári Sörfözde
Részvény-Társaság



„Modellház”

Temesvár-Belváros

Rezső-utca 7.

Koronaherczeg szállóval szemben.

Nagy választék

**női kosztüm, felöltő és
szörmeáruban.**

☞ Saját műhely ☜



A legtakarékosabb fűtés a folytonégő kályhával érhetjük el

Állandó nagy raktár a legbeváltabb gyártmányokban, már 50 koronától kezdve

Steingaszner Ferencz

vaskereskedőnél

Telefon 381 Temesvár-Gyárváros, Kossuth-tér Telefon 381

Az „Automat“ önmagát szabályozó folytonégő kályha egyedüli árusítója

Pénz kell a háboruhoz!
Hogy győzelmünk teljes legyen

Jegyezzünk hadikölcsönt

a Temesvári Bank és Kereske-
:: delmi Részvénytársaság-nál ::

Belváros, Jenőherceg-tér 3-a.

Értékpapírok, sorsjegyek legmagasabb megelőlegezése olcsó kamattal.